

Instructions conducteur

Écran d'informations du conducteur

IC08



W3079694

VOLVO

Avant-propos

Dans cette documentation technique, nous utilisons différents niveaux pour attirer particulièrement l'attention.

Danger: Indique une méthode dangereuse pouvant entraîner des accidents graves et même la mort.

Avertissement: Indique une méthode dangereuse pouvant entraîner des dommages personnels ou matériels graves.

Attention: Indique une méthode dangereuse pouvant entraîner des dommages sur le produit.

Note: Indique une procédure, une méthode ou des conditions qui doivent être suivies pour que le véhicule ou le composant fonctionne comme il est prévu.

Cette instruction sur le fonctionnement renferme des renseignements qui concernent le fonctionnement et l'utilisation de l'écran d'information du conducteur (**IC08**) pour le système électrique multiplex de *3e génération BEA-3* (*Architecture électrique d'autocar, version 3*) monté sur les autocars Volvo.

Ce manuel renferme des renseignements généraux portant sur l'écran d'information du conducteur (**IC08**). Certaines adaptations pour usages particuliers ou des niveaux d'équipement différents pourraient faire en sorte que l'autocar ne soit pas équipé de toutes les fonctions décrites dans ce manuel.

Les renseignements que renferment ces instructions sur le fonctionnement s'appliquent aux autocars.

Les données techniques, les renseignements sur la construction, les descriptions et les illustrations contenus dans ces instructions sur le fonctionnement et qui étaient à jour au moment de la parution du livre peuvent avoir changé. La société Volvo se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis.

Volvo Bus Corporation

Göteborg, Sweden

Numéro de commande: 89376937

©2018 Volvo Bus Corporation, Göteborg, Sweden

Toute représentation, traduction, adaptation ou reproduction, même partielle, par tous procédés, en tous pays, faite sans autorisation écrite par Volvo Bus Corporation est illicite.

Avant-propos

Si vous avez des raisons de croire que votre véhicule a un problème susceptible de provoquer un accident, des blessures, voire la mort, vous devez immédiatement en informer l'Administration nationale américaine de la sécurité routière (NHTSA) et Prévost.

Contactez la NHTSA en appelant la ligne d'urgence Auto Safety Hotline au 1 (888) 327-4236, en écrivant à la NHTSA, Département des Transports, Washington, DC 20590, par TTY au 1 (800) 424-9153, ou visitez son site web www.nhtsa.dot.gov

Note: Les illustrations contenues dans ces instructions sur le fonctionnement servent uniquement de référence et peuvent afficher des différences par rapport au véhicule réel. Cependant, les composants principaux concernés par ce document sont représentés aussi précisément que possible.

Veillez conserver ces instructions sur le fonctionnement en permanence dans le véhicule.

Volvo Bus Corporation

Göteborg, Sweden

Numéro de commande: 89376937

©2018 Volvo Bus Corporation, Göteborg, Sweden

Toute représentation, traduction, adaptation ou reproduction, même partielle, par tous procédés, en tous pays, faite sans autorisation écrite par Volvo Bus Corporation est illicite.

Avant-propos

Avis de confidentialité à l'égard des données de véhicules

Lorsque vous conduisez un camion, un bus ou un autocar vendu ou produit par des entreprises qui appartiennent au groupe Volvo, le véhicule génère des données qui pourraient être recueillies et traitées par ces entreprises. De telles données pourraient inclure des renseignements personnels qui vous concernent à titre de conducteur.

Les données sont traitées par le groupe Volvo à des fins de développement et d'amélioration des produits et services de l'entreprise. Les entreprises du groupe Volvo pourraient traiter des renseignements personnels à des fins de contrôle des données, en vertu de la réglementation de l'UE en matière de protection des données. La base juridique concernant le traitement est basée sur les intérêts légitimes des entreprises du groupe Volvo ou, dans certains cas, le besoin de se conformer à la législation. Nous souhaitons que vous soyez bien informés à propos de la façon dont les entreprises du groupe Volvo pourraient traiter les données, ainsi que de vos droits. Nous reconnaissons les droits de chacun à titre d'individu envers les activités de traitement des données et nous accordons à ces droits toute l'importance qu'ils méritent. Nous afficherons en tout temps toute la transparence possible envers la nature des données recueillies et la façon dont nous les utilisons, ainsi qu'avec qui nous les partageons et qui vous devez communiquer en cas de préoccupations.

Si vous souhaitez en savoir davantage sur la nature des renseignements personnels recueillis par les entreprises du groupe Volvo, visitez le site Web du groupe Volvo – www.volvogroup.com/privacy.

Volvo Bus Corporation

Göteborg, Sweden

Numéro de commande: 89376937

©2018 Volvo Bus Corporation, Göteborg, Sweden

Toute représentation, traduction, adaptation ou reproduction, même partielle, par tous procédés, en tous pays, faite sans autorisation écrite par Volvo Bus Corporation est illicite.

Sommaire

Introduction	1
Responsabilité du conducteur	1
Informations générales	2
Écran et levier de commande	2
Démarrage	3
Naviguer dans le centre informatique de bord, (Écran au démarrage)	4
Messages et symboles du véhicule	5
Informations générales sur les messages du véhicule	5
Symboles de statut	16
Utiliser les menus de l'écran	17
Informations générales sur les menus	17
Parcourir les menus	17
Modifications des réglages	18
Aperçu des menus	21
Menus principaux et sous-menus	21
Jauge de menu	23
Rapport engagé	23
Température extérieure/intérieure	23
Température, huile moteur	23
Température de l'huile, boîtier d'engrenage/ralentisseur	24
Voltmètre	25
Pression, réservoir principal	25
Pression d'huile moteur	25
Réservoir AdBlue, niveau	26
Pression de frein, 3e circuit	26
Données de carburant	27
Carburant utilisé	27
Consommation moyenne de carburant	28
Information de niveau	28
Carburant restant	28
Menu de climatisation	29
Système de climatisation/mise en pause de chauffage, passager	29
Température/ventilateur de plafond, passager	29
Chauffage de plafond/ventilateur de plancher, passager	30
Chaleur supplémentaire, passager	30
Ventilateur de plancher, conducteur	30
Menu Heure/distance	31
Horloge et date	31
Alarm Clock (horloge d'alarme)	32

Compteur partiel	33
Vitesse moyenne	33
Heure estimée d'arrivée	34
Durée de conduite et de repos	34
Menu régénération	35
Régénération	35
Post-traitement (ATS)	36
Activation/désactivation du post-traitement (ATS)	36
Conditions du système	37
Menu d'affichage	38
Black Panel (panneau noir)	38
Écran des éléments préférés	38
Backlight (rétroéclairage)	38
Écran des favoris, réglage	39
Night/Day (nuit/jour)	40
Menu des messages du véhicule	41
Messages du véhicule	41
Language (langue)	42
Units (unités)	42
Time/Date (heure/date)	43
Éclairage de l'écran	44
Changer le mot de passe (si un mot de passe est requis)	45
Menu des paramètres du véhicule	46
Système d'antipatinage	46
Protection abaissement	46
Limites de flotte (mot de passe requis)	47
Speed Limit (limite de vitesse)	48
Fuel Target (consommation cible de carburant)	49
Fleet ID (identification de flotte) (mot de passe requis)	50
Feux de circulation de jour	50
Menu de diagnostic	51
Diagnostic des anomalies	51
Autodiagnostic du groupe d'instruments	53
Numéro de pièce	55
Test de l'état	55
Numéro de l'étalonnage	55
Menu des données du véhicule	56
Niveau d'huile	56
Niveau de liquide de refroidissement	56
Prévision d'usure de garniture	56

Menu du journal des données	57
Vehicule ID (identification du véhicule).....	57
Données totales	57
Données de trajet	58
Réinitialiser les données du trajet (mot de passe requis)	58
Menu de mot de passe	59
Saisir le mot de passe	59
Répertoire alphabétique	61

Informations concernant la sécurité

IMPORTANT : Avant de conduire ce véhicule, assurez-vous d'avoir lu et bien compris chaque étape des informations de conduite et de manipulation de ce manuel. Assurez-vous de comprendre et de suivre à la lettre tous les avertissements concernant la sécurité.

IL EST IMPORTANT DE LIRE
COMPRENDRE ET TOUJOURS
RESPECTER LES INFORMATIONS
SUIVANTES.

Les types d'avis de sécurité suivants sont utilisés dans ce manuel.



DANGER

Danger indique une manipulation dangereuse qui pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. Un bandeau d'avis de danger figure en caractères **blancs** sur un fond **noir** avec une bordure **noire**.



AVERTISSEMENT

Warning (avertissement) indique une pratique dangereuse qui peut causer des blessures. Un bandeau d'avis d'avertissement figure en caractères **noirs** sur un fond **gris** avec une bordure **noire**.



ATTENTION

« Caution » (attention) indique une pratique dangereuse qui peut causer des dégâts au produit. Un avis de mise en garde figure en caractères **noirs** sur un fond **blanc** avec une bordure **noire**.

Note: N.B : indique une procédure, une pratique ou une condition qui devra être respectée afin d'assurer un fonctionnement adéquat du véhicule ou d'un composant.

Ce livret est conçu pour aider le conducteur à faire fonctionner correctement l'écran d'information du conducteur (IC08); «*groupe d'instruments, 8 jauges*».

Responsabilité du conducteur

- En tant que conducteur, vous êtes responsable de la sécurité et du confort des passagers pendant le voyage. Par conséquent, ne pas conduire le bus avant d'avoir lu ce manuel du conducteur. Vous devez vous familiariser avec tous les voyants et témoins d'avertissement, et savoir quoi faire si quelque chose d'inhabituel se produit.
- Vous êtes également tenu de vérifier que tout l'équipement de sécurité de l'autobus est en place. Par conséquent, vérifiez régulièrement l'état de fonctionnement des ceintures de siège, l'ouverture de la porte et des fenêtres d'urgence, les rebords sensibles de la porte, les extincteurs d'incendie et la trousse de premiers soins
- En tant que conducteur du véhicule, vous devez connaître le poids du véhicule et sa capacité de charge. Veuillez lire les consignes sur les autocollants d'avertissement, le registre immatriculation du véhicule et la plaque produit.
- Suivre le programme de service et d'entretien recommandé afin de maintenir le bon état et la fiabilité de l'autobus.
- Il vous incombe également de vous assurer que tous les composants de l'autocar fonctionnent adéquatement.

2 Informations générales

Écran et levier de commande

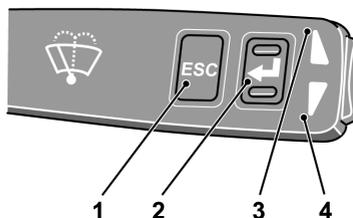
L'écran d'information du conducteur (DID) est situé au centre du groupe d'instruments. L'afficheur montre des messages du véhicule et des informations sur l'autobus; il est également possible de commander certaines fonctions de l'autobus depuis l'afficheur.



W3079694

L'afficheur est commandé par les commandes du levier de commande à la droite du volant. Le levier de commande possède quatre boutons :

- 1 **ESC** : Abandonner ou retourner au menu précédent.
- 2 **SELECT** : Sélectionner ou confirmer le choix.
- 3 **▲** : Pour faire défiler vers le haut le curseur ou définir un symbole.
- 4 **▼** : Pour faire défiler vers le bas le curseur ou définir un symbole.



T0014701

Démarrage

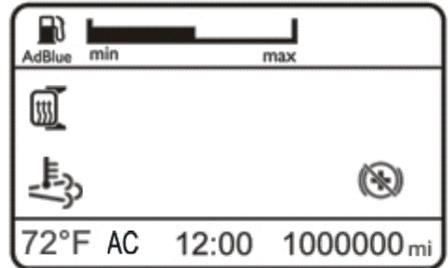
Champs d'affichage

L'afficheur est divisé en trois champs :

- 1 **Menu et champ message (partie supérieure)**
Menus, arrêt, avertissement et messages d'information sont illustrés.
- 2 **Affichage valorisé (partie du milieu)**
L'information que le conducteur a sélectionnée dans la partie de gauche est illustrée par l'entremise du menu «Écran valorisé». Pour les autobus équipés de boîtes de vitesses automatiques, l'embrayage sélectionné est illustré.

Note: Certaines versions ne sont pas dotées d'un afficheur de favoris adaptable.

- 3 **Ligne sur l'état (section inférieure)**
Sur la gauche, les symboles sur l'état actuel sont illustrés. Au centre, l'horloge est illustrée, et sur la droite, le compteur kilométrique.



W0098134

4 Informations générales

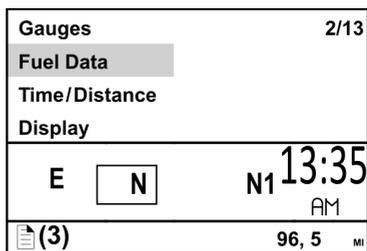
Naviguer dans le centre informatique de bord, (Écran au démarrage)

Le DID s'allume quand la clé de contact est tournée. S'il y a des messages du véhicule, ils sont indiqués dans le champ supérieur. Le message le plus important est indiqué en premier. Le numéro d'ordre du message est indiqué dans le coin supérieur droit. Par exemple, 2/13 indique que le message affiché maintenant est le second de treize messages actifs. Pour plus d'informations sur les messages, voir «Informations générales sur les messages du véhicule», page 5. Faire défiler les différents messages du véhicule à l'aide des boutons ▲ et ▼. Effectuer les actions adéquates, puis les confirmer avec **ESC**.

Une fois la réception des messages du véhicule confirmée, les menus sont affichés. Pour parcourir les menus :

- 1 ▲/▼ Faire défiler le curseur entre les menus, qui sont ensuite marqués. L'ordre hiérarchique des menus est indiqué dans le coin supérieur droit (par exemple 2/13).
- 2 Confirmer le choix en appuyant sur **SELECT** (sélectionner).
- 3 Quitter le menu sélectionné en appuyant sur **ESC** (quitter). Des pressions répétées sur **ESC** ramènent le curseur aux menus principaux.

Pour plus d'informations sur les menus, voir «Informations générales sur les messages du véhicule», page 5.



W3079748

Informations générales sur les messages du véhicule

Il y a trois témoins au-dessus de l'afficheur :

- Témoin pour messages d'arrêt
- Témoin pour messages d'avertissement
- Lampe d'arrêt au prochain arrêt de bus.

Quand un défaut est présent dans le bus ou lorsqu'un incident exigeant de l'attention se produit, l'une de ces trois lampes est allumée. Les messages et les symboles associés sont affichés simultanément à l'écran d'information du conducteur (DID). Plusieurs messages peuvent être actifs simultanément. Le message avec la priorité la plus élevée est affiché en premier à l'écran.

Les messages affichés précédemment peuvent être récupérés dans le DID. Pour plus d'informations, voir «Messages du véhicule», page 41.

Pour plus d'informations techniques détaillées concernant les messages du véhicule, voir «Diagnostic des anomalies», page 51.

Note: Pour une explication des symboles utilisés dans les messages du véhicule, consulter le guide du conducteur.



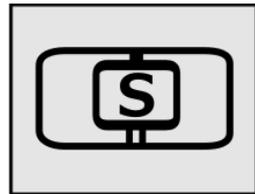
T3014364

Feu d'arrêt.



T3014365

Témoin d'anomalie.



W3079585

Arrêter à la prochaine occurrence d'éclairage du feu d'arrêt de l'autobus.

6 Messages et symboles du véhicule

Messages d'arrêt

Lorsque le témoin « Stop » (arrêt) s'allume, il faut arrêter immédiatement le véhicule et arrêter le moteur.

Une sonnerie retentit en même temps que l'affichage d'un message d'arrêt. La réception de la sonnerie et du message d'arrêt peut être confirmée avec le bouton **ESC**, mais ils sont répétés après 10 secondes. Le symbole est allumé en permanence.



T3014364

AVERTISSEMENT

Si le témoin d'arrêt s'allume en route, arrêter immédiatement l'autobus et couper le moteur. Le fait de continuer à rouler peut mettre en danger le véhicule, le conducteur et/ou les passagers.

Messages d'avertissement

Si ce témoin s'allume, le véhicule doit être conduit dans un atelier pour y être réparé dès que possible. Il n'existe aucun danger immédiat de panne du véhicule et dans des circonstances normales, il est possible de terminer le trajet. Cette lampe sert également à attirer l'attention du conducteur sur des problèmes autres que des pannes du véhicule, par ex. comme avertissement en cas d'ouverture d'une trappe de soute à bagage.

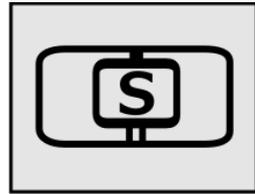
Confirmer la réception de messages avec le bouton **ESC**. Si l'anomalie est toujours active, elle est affichée de nouveau la prochaine fois que la clé de contact est tournée en position de démarrage.



T3014365

Arrêter à la prochaine occurrence de Messages d'arrêt de l'autobus

En même temps que l'éclairage de cette lampe, un nouveau message est affiché à l'écran. L'illumination de cette lampe ne signifie pas qu'un problème est présent dans le véhicule. Par exemple, cette lampe peut s'allumer pour attirer l'attention du conducteur sur un faible niveau de carburant.



W3079585

Accuser réception du message avec **ESC** clé. Si le message d'information reste actif, il sera à nouveau affiché lors du prochain passage de la clé de contact en position de démarrage.

8 Messages et symboles du véhicule

Symboles et messages dans l'affichage destiné au conducteur

Les symboles et les messages sont affichés conjointement avec l'éclairage des feux d'avertissement ou d'arrêt. Certains messages peuvent avoir un feu jaune ou rouge, selon le niveau, la pression, la température, etc.

Plusieurs messages peuvent être activés en même temps. Le message ayant la plus grande priorité est affiché en premier. Parcourir les messages en utilisant \triangle et ∇ sur la manette d'affichage.

Certains messages sont affichés sans symbole.

Les symboles et leurs significations sont présentés ci-dessous :

Messages et symboles du véhicule 9

Symbole	Signification	Symbole	Signification
	<ul style="list-style-type: none"> Température élevée, liquide de refroidissement, moteur. Température élevée, liquide de refroidissement, ralentisseur. 		Erreur de capteur, vérifier manuellement le niveau.
	Niveau bas, fluide hydraulique pour ventilateur de refroidissement.		<ul style="list-style-type: none"> Niveau bas, fluide hydraulique. Niveau bas, fluide hydraulique pour servodirection.
	Pression d'huile élevée, moteur.		Bas niveau d'huile, moteur. Voir également, «Niveau d'huile», page 56 (<i>Menu de données du véhicule</i>).
	Température élevée, huile moteur. Voir également, «Température, huile moteur», page 23 (<i>Menu compteur</i>).		Température trop élevée, huile moteur.
	Anomalie dans le pré-chauffage du moteur.		Anomalie du moteur.
	Filtre à air bouché (<i>vérifier en premier pour s'assurer que le filet situé dans l'admission d'air n'est pas bloqué</i>).		Filtre à carburant bouché.
	Trop froid pour le frein moteur (VEB, <i>Volvo Engine Brake</i> [frein moteur Volvo]).		Alarme d'incendie.

10 Messages et symboles du véhicule

Symbole	Signification	Symbole	Signification
	Régime de ralenti désactivé.		Pression du turbocompresseur, aucune donnée.
	Eau dans le carburant. (<i>vider au prochain arrêt</i>).		Bas niveau de carburant. Voir également, «Carburant restant», page 28 (<i>Menu de données sur le carburant</i>).
	Anomalie dans la sonde de niveau de carburant.		<ul style="list-style-type: none"> • Bas niveau, réservoir AdBlue. Couple moteur est réduit si AdBlue n'est pas rempli. Voir également, «Réservoir AdBlue, niveau», page 26 (<i>Menu compteur</i>). • Réservoir AdBlue vide. Vitesse limitée si AdBlue n'est pas rempli. • Niveau dans le réservoir AdBlue, aucune donnée.
	<ul style="list-style-type: none"> • Mauvaise qualité AdBlue. Couple moteur réduit et vitesse limitée. • Consommation AdBlue incorrecte. Couple moteur réduit. 		Enfoncer la pédale de frein afin de vérifier la pression d'huile, sellette d'attelage hydraulique (<i>autobus articulé uniquement</i>).
	Basse pression d'air dans le boîtier d'engrenage.		Bas niveau, huile de transmission.
	Basse pression d'huile, boîtier d'engrenage.		Température élevée, huile de transmission. Voir également, «Température de l'huile, boîtier d'engrenage/ralentisseur», page 24 (<i>Menu compteur</i>).
	Température trop élevée, huile de transmission.		Sélecteur de vitesses pas au point mort. (<i>le moteur ne démarre pas</i>).

Messages et symboles du véhicule 11

	Température élevée, embrayage.		Température d'huile élevée, ralentisseur hydraulique. Voir également, «Température de l'huile, boîtier d'engrenage/ralentisseur», page 24 (<i>Menu compteur</i>).
	Température élevée, freins.		Garniture de freins, avertissement usure.

12 Messages et symboles du véhicule

Symbole	Signification	Symbole	Signification
	<ul style="list-style-type: none"> Freinage déficient. Anomalie dans le système de freinage. Liaison de données brisée pour EBS. 		Aucune donnée provenant du 1er circuit de freinage.
	Aucune donnée provenant du 2e circuit de freinage.		<ul style="list-style-type: none"> Basse pression sur le 3e circuit de freinage. Aucune donnée provenant du 3e circuit de freinage. Voir également, «Pression de frein, 3e circuit», page 26 (<i>Menu compteur</i>).
	<ul style="list-style-type: none"> Basse pression du frein à main. Aucune donnée provenant du frein à main. 		Frein auxiliaire désengagé.
	Anomalie dans le compresseur.		Anomalie dans le compresseur/dessiccateur à air.
	Basse pression dans le système de suspension pneumatique.		<ul style="list-style-type: none"> Commande de niveau active (<i>élevé/abaissé</i>). Basse pression du réservoir de condensation (<i>valeur donnée en bar</i>). Voir également, «Pression, réservoir principal», page 25 (<i>Menu compteur</i>).
	Anomalie dans le système de suspension pneumatique.		Anti-pincement actif. Voir également, «Protection abaissement», page 46 (<i>Menu de réglages du véhicule</i>).
	Autobus entièrement abaissé.		Inclinaison latérale du véhicule.

Messages et symboles du véhicule 13

	TCS (<i>système de régulation d'antipatinage à la traction</i>) activé.		«TCS» temporairement désengagé. Voir également, «Système d'antipatinage», page 46 (<i>Menu de réglages du véhicule</i>).
	¹ «ESP» (<i>système électronique de stabilité</i>) activé.		«ESP» désactivé.

1 Témoin allumé sur le groupe d'instruments lorsqu'une dysfonction du système ESP est détectée.

14 Messages et symboles du véhicule

Symbole	Signification	Symbole	Signification
 Calibration:	«ESP» requiert étalonnage.		Dysfonction détectée sur le système «ESP».
	Trappe pour bagages ouverte.		Porte ouverte.
	Porte défectueuse.		Couvercle moteur ouvert.
	Phare défectueux.		Feu d'arrêt défectueux.
	Clignotant défectueux.		Surchauffe, instrument.
	Tension de batterie trop élevée. Voir également, «Voltmètre», page 25 (<i>Menu compteur</i>).		Bas niveau, liquide de lave-glace.
	Assistance au démarrage en côte activée.		Climatisation ne fonctionne pas.
	Une lampe ou plus ne s'allume pas.	R	Marche arrière sélectionnée.
	Feuille de graphique compartiment ouvert ou feuille pour conducteur 1 manquante. (<i>tachygraphe numérique</i>).		Accélération.
	<ul style="list-style-type: none"> Niveau de cendres élevé. Régénération requise. 		Arrêter au prochain arrêt d'autobus.

Messages et symboles du véhicule 15

Symbole	Signification	Symbole	Signification
	Niveau de liquide de la toilette.		Conditions de gel — Extérieur.
	Tension d'alimentation inférieure à 24 V.		Pression auxiliaire, aucune donnée.
	Commutateur de programmation MCM activé.		Haute tension / batteries de démarrage.
	Pédale d'accélérateur désengagée.		

16 Messages et symboles du véhicule

Symboles de statut

Les symboles de statut sont affichés dans la rangée inférieure de l'écran.

Symbole	Signification	Symbole	Signification
	Pré-chauffage actif.		Régénération active.
	Horloge d'alarme activée.		Régénération inactive.
	Message actif.		Frein auxiliaire position 0.
MI	Compteur kilométrique, milles.		Niveau AdBlue.
KM	Compteur kilométrique, kilomètres.		Bas niveau de carburant.
CC	Régulateur de vitesse actif.	WC	WC, engagé.
(A)	Frein auxiliaire position A.	AC	Régulation de la climatisation active.
(1)	Frein auxiliaire position 1.	(B)	Frein auxiliaire position B.
(2)	Frein auxiliaire position 2.		Frein auxiliaire en fonction.
(3)	Frein auxiliaire position 3.		

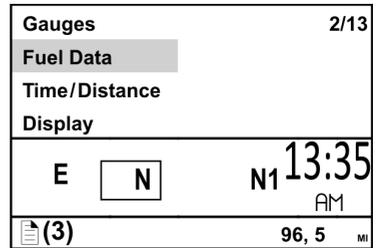
Informations générales sur les menus

Au moyen des menus, il est possible de voir les statuts et de commander certaines des fonctions de l'autobus. Pour des raisons de sécurité, certains menus ne sont pas accessibles pendant la conduite. Pour voir certains menus et régler certains paramètres, il faut que l'autobus soit immobile.

Un mot de passe est requis pour certains menus.

Parcourir les menus

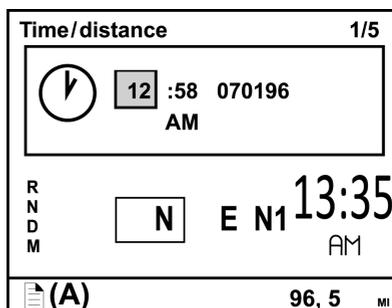
- 1 Faire défiler le curseur entre les menus au moyen de ▲ et ▼. Le numéro de l'ordre du menu marqué est indiqué dans le coin supérieur droit. 2/13 indique qu'il y a 13 menus et que le menu actuel est le menu numéro 2.
- 2 Passer d'un menu à un sous-menu au moyen de **SELECT**.
- 3 Quitter un sous-menu au moyen de **ESC**.



18 Utiliser les menus de l'écran

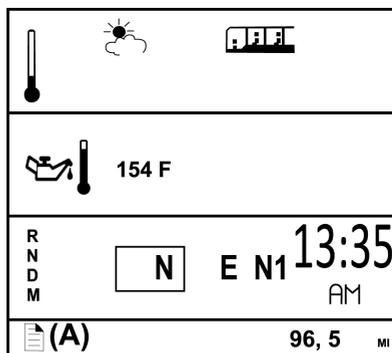
Modifications des réglages

- 1 Utiliser ▲/▼ pour changer les valeurs définies (par exemple, nombre d'heures).
- 2 Confirmer le choix en appuyant sur **SELECT** (sélectionner).
- 3 Utiliser **ESC** pour faire défiler le curseur jusqu'au chiffre précédent ou pour abandonner le processus de paramétrage.



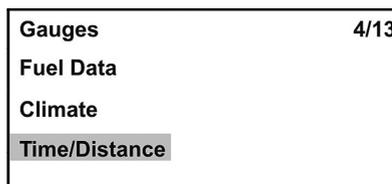
T0031652

Exemple : changer un paramètre L'écran Favori s'affiche. Pour régler l'alarme de l'horloge à 02:33, procéder comme suit :



T0031653

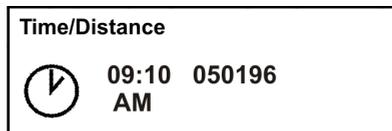
- 1 Aller aux menus avec **SELECT**. Placer le curseur sur Time/Distance (heure/distance) avec ▲ et ▼.



T0031654

2

Appuyer sur **SELECT**. L'heure et la date actuelles sont affichées.



T8056484

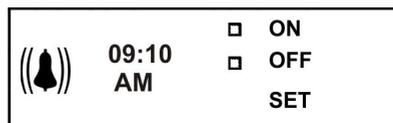
3

Aller jusqu'à l'alarme d'horloge avec ▲ et ▼.



4

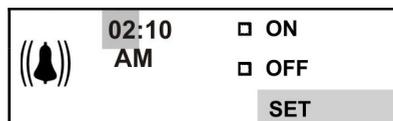
Appuyer sur **SELECT**. Faire défiler vers le bas jusqu'à **SET** (définir) avec ▲ et ▼.



T8056483

5

Appuyer sur **SELECT**. Les heures sont marquées. Aller à l'heure requise avec ▲ et ▼.



T8056482

6

Appuyer sur **SELECT**. Le premier chiffre des minutes est marqué. Aller au chiffre requis avec ▲ et ▼.

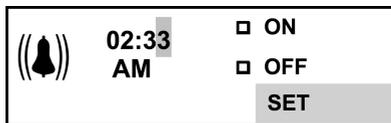


T8056481

20 Utiliser les menus de l'écran

7

Appuyer sur **SELECT**. Le deuxième chiffre des minutes est marqué. Aller au chiffre requis avec ▲ et ▼.



T0031660

8

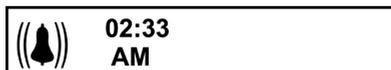
Appuyer sur **SELECT**. « ON » (activé) est marqué.



T0031661

9

Appuyer sur **SELECT**. Une croix est placée dans la case à l'avant de « ON » (activé). Le symbole de l'alarme d'horloge activée est affiché dans la barre d'état. Le réglage de l'alarme d'horloge est alors affiché automatiquement.



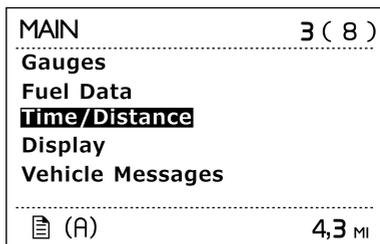
T0031662

10

Retourner à l'écran Favori avec le bouton ESC. Le symbole de l'alarme d'horloge activée est affiché dans la barre d'état.

Pour désactiver l'alarme d'horloge :

- Aller dans le menu « Time/Distance » (heure/distance) avec **SELECT**.
- Aller jusqu'à l'alarme d'horloge avec ▲ et ▼.
- Appuyer sur **SELECT**.
- Aller à « OFF » (désactivé) avec ▲ et ▼.
- Appuyer sur **SELECT**.



W3079745

Menus principaux et sous-menus

L'aperçu montre la structure des menus.

- **Indicateurs**

Rapport engagé

Température extérieure/intérieure

Température, huile moteur

Voltmètre

Pression, réservoir principal

Pression d'huile

Pression de frein, 3e circuit

- **Données de carburant**

Consommation moyenne de carburant

Information de niveau

Carburant restant

- **Climatisation**

Climatisation/mise en pause de chauffage, passager

Température/ventilateur de plafond, passager

Chauffage de plafond/ventilateur de plancher, passager

Chaleur supplémentaire, passager

Ventilateur de plancher, conducteur

Note: Tous les autobus ne disposent pas de tous les menus présentés dans l'aperçu.

- **Heure/distance**

Horloge et date

Alarme d'horloge

Compteur partiel

Vitesse moyenne

Heure estimée d'arrivée

- **Écran**

Black Panel (panneau noir)

Backlight (rétroéclairage)

Écran préféré, paramètre

Night/Day (nuit/jour)

- **Messages du véhicule**

- **Paramètres d'affichage**

Réglage de l'écran des favoris

Language (langue)

Horloge/Date

Units (unités)

Time/Date (heure/date)

Éclairage de l'écran

Changer de mot de passe

- **Système de post-traitement (ATS)**

Activation/Désactivation de l'ATS

Demande de régénération

Conditions du système

Niveau de suie/cendre

22 Aperçu des menus

- **Paramétrages du véhicule**

Système d'antipatinage

Limites de flotte

Fleet ID (identification de flotte)

Feu de circulation de jour

- **Diagnostic**

Diagnostic des anomalies

Autodiagnostic du groupe d'instruments

Numéro de pièce

- **Données du véhicule**

Niveau d'huile

Prévision d'usure de garniture

- **Journal des données**

Véhicule ID (identification du véhicule)

Données totales

Données de trajet

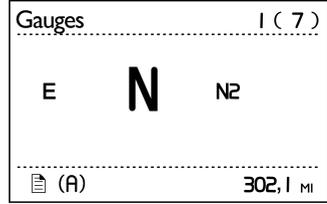
Réinitialisation des données de trajet

- **Mot de passe**

Saisir le mot de passe

Rapport engagé

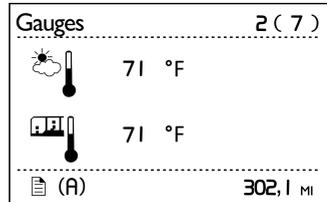
(Cette jauge est de l'équipement supplémentaire. Seulement les autobus équipés de la boîte de vitesses I-Shift.) Des informations comme le rapport engagé, la position du levier de vitesse, les rapports disponibles et de l'information similaire. Pour obtenir plus d'informations, veuillez vous reporter aux instructions d'utilisation de « I-shift ».



W3079551

Température extérieure/intérieure

(Cette jauge est de l'équipement supplémentaire). La température extérieure est affichée ci-dessus. La température intérieure du bus est indiquée en bas.



W3079552

Température, huile moteur

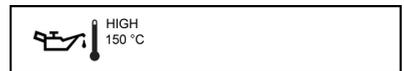
La température de l'huile moteur.

Avertissement température élevée de l'huile moteur.



T0031666

Température de l'huile du moteur.



T008897

Température élevée de l'huile moteur.

24 Jauge de menu

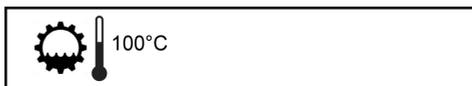
Température de l'huile, boîtier d'engrenage/ralentisseur

(La jauge est de l'équipement en extra.)

Pour les boîtiers d'engrenages avec I-shift, la température du boîtier d'engrenages est illustrée. Pour les boîtiers d'engrenages fabriqués par ZF ou Voith, la température du ralentisseur est illustrée.

Note: Les températures en-dessous 45 °C ne sont pas illustrées.

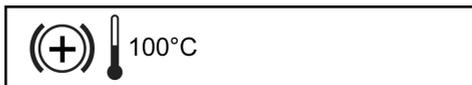
- Température de l'huile de transmission.
- Avertissement pour température élevée de l'huile de transmission.
- Température de l'huile du ralentisseur.
- Avertissement température élevée de l'huile du ralentisseur.



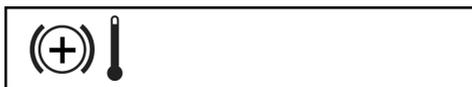
Température de l'huile de transmission.



Température d'huile de la boîte de vitesses haute.



Température de l'huile du ralentisseur.



Température élevée de l'huile du ralentisseur.

Voltmètre

Tension de la batterie. Si le moteur tourne et que la tension chute en-dessous de 20 V ou au-dessus de 31 V, des messages d'anomalie sont affichés conjointement avec le symbole d'information/avertissement.



T0031667

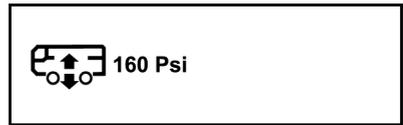
Tension de la batterie en volts.



Avertissement tension de la batterie trop élevée.

Pression, réservoir principal

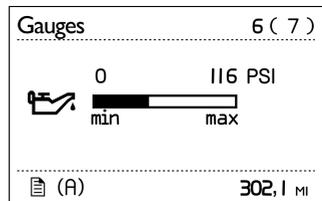
Si la pression dans le réservoir principal chute en deçà de **100 psi (7 bar)**, un message d'anomalie s'affiche conjointement avec le symbole d'information/avertissement.



T0031668

Pression d'huile moteur

Si la pression chute **sous 25 psi (1,7 bar)**, un message d'anomalie s'affiche avec le symbole d'arrêt et un témoin rouge.



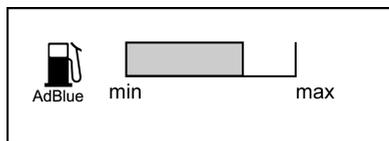
W3079554

26 Jauge de menu

Réservoir AdBlue, niveau

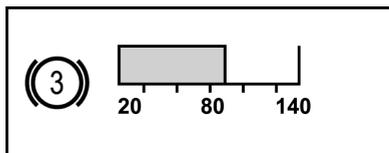
Affiche la quantité d'AdBlue dans le réservoir.

Le symbole «Bas niveau, réservoir AdBlue» et un message sont illustrés sur l'écran, lorsqu'il reste uniquement 20 % de solution AdBlue.



Pression de frein, 3e circuit

(Seulement sur les autobus avec un minimum de trois essieux). Si la pression chute **sous 80 psi (5,5 bar)**, un message d'anomalie s'affiche avec le symbole d'arrêt et un témoin rouge.



T0031669

Carburant utilisé

Pour le paramétrage des unités, voir «Units (unités)», page 42.

1 Consommation moyenne de carburant :

La valeur est présentée en chiffre et une flèche pointe vers le bas. Pendant un certain temps après la réinitialisation, l'affichage « — — » est montré pendant le calcul de la consommation de carburant moyenne.

2 Consommation de carburant

instantanée : La valeur est présentée sous forme numérique.

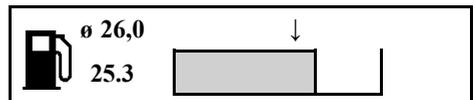
3 Consommation de carburant cible :

La valeur est présentée avec le symbole \perp en dessous de la barre. Pour de l'information sur le paramétrage de cette valeur, voir «Fuel Target (consommation cible de carburant)», page 49.

Note: Au régime de ralenti, aucune barre n'est illustrée et la consommation de carburant est affichée en gallons/h (alternativement, litres/h).

Remise à zéro, consommation de carburant

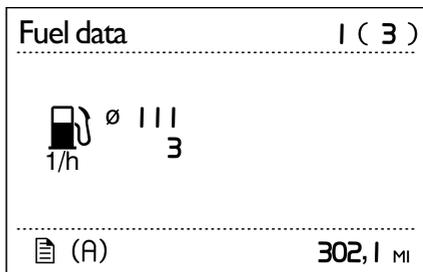
Appuyer sur **SELECT**. Pour réinitialiser toutes les données sur le carburant, appuyer sur **SELECT** durant 1 seconde. Les données sur la jambe sont également réinitialisées.



28 Données de carburant

Consommation moyenne de carburant

Consommation moyenne de carburant en gallons/heure (alternativement, en litres/heure)



W3079553

Information de niveau

La quantité de carburant consommée depuis la dernière réinitialisation.



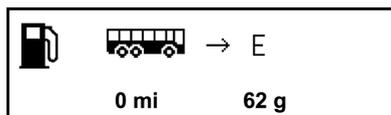
W3079993

Remise à zéro, données sur la jambe

Appuyer sur **SELECT** Pour réinitialiser les données sur la jambe, maintenir enfoncé **SELECT** durant 1 seconde.

Carburant restant

- La première valeur indique la distance qui peut être parcourue avant que le réservoir soit vide selon la consommation de carburant actuelle.
- La deuxième valeur indique la quantité de carburant actuellement dans le réservoir.



T0031671

Système de climatisation/mise en pause de chauffage, passager

Indique si le système de climatisation ou si la mise en pose du chauffage côté passager est activé ou désactivé. Appuyer une fois sur **SELECT** pour aller à « Climate system » (système de climatisation). Appuyer deux fois sur **SELECT** pour aller à « Pause heating » (mise en pause du chauffage). Activer/désactiver l'appareil avec les boutons du levier de commande (**SELECT**, **ESC**, ▲ et ▼).

Passenger:	
Climate system	ON
Pause heating	OFF

T0031672

Température/ventilateur de plafond, passager

Indique la température ou la vitesse de ventilateur de plafond requise dans l'habitacle.

Appuyer une fois sur **SELECT** pour aller à « Température ». Appuyer deux fois sur **SELECT** pour aller à « Roof fan » (ventilateur de plafond). Régler la température requise (entre 15 et 28 °C [59 et 82 °F]) avec les boutons du levier de commande (**SELECT**, **ESC**, ▲ et ▼). Régler la vitesse de ventilateur de plafond requise (manuellement entre -5 et +5, alt. automatique) avec les boutons du levier de commande (**SELECT**, **ESC**, ▲ et ▼).

Passenger:	
Temperature	62 F
Roof Fan	+1

T0031673

30 Menu de climatisation

Chauffage de plafond/ventilateur de plancher, passager

Indique le niveau sélectionné de chaleur de plafond ou le statut du ventilateur de plancher dans l'habitacle. Appuyer une fois sur **SELECT** pour aller à « Roof Heat » (chaleur au plafond). Appuyer deux fois sur **SELECT** pour aller à « Floor Fan » (ventilateur de plancher). Régler le niveau requis de chaleur au plafond (manuellement entre -5 et +5, alt. automatique) avec les boutons du levier de commande (**SELECT**, **ESC ▲** et **▼**). Activer/désactiver le ventilateur de plancher (éteint/alt. automatique) avec les boutons du levier de commande (**SELECT**, **ESC, ▲** et **▼**).

Passenger:	
Roof Heat	AUTO
Floor Fan	N/A

T0031684

Chaleur supplémentaire, passager

Indique si le chauffage supplémentaire dans l'habitacle est activé ou désactivé. Activer/désactiver le chauffage supplémentaire en utilisant les boutons du levier de commande (**SELECT**, **ESC, ▲** et **▼**).

Passenger:	
Extra Heating	N/A

T0031685

Ventilateur de plancher, conducteur

Indique si le ventilateur de plancher dans l'habitacle côté conducteur est en position automatique ou désactivé.

Activer/désactiver le ventilateur de plancher en utilisant les boutons du levier de commande (**SELECT**, **ESC, ▲** et **▼**).

Driver:	
Floor Fan	N/A

T0031686

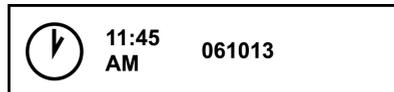
Horloge et date

Affiche l'heure et la date actuelle. Pour le paramétrage des formats, 12 h/24 h, et de la date, voir «Time/Date (heure/date)», page 43.

Réglage, heure et date

Appuyer **SELECT**. Régler l'heure et la date en utilisant les boutons du levier de commande (**SELECT**, **ESC**, **▲** et **▼**). Si la clé de contact n'est pas en position stop (arrêt), et s'il y a un délai de plus de 30 secondes entre pressions sur le bouton, la procédure de réglage est annulée.

Note: Le menu « Time and date » (heure et date) est accessible même si la clé de contact est en position d'arrêt. Pour activer le menu, il suffit d'appuyer sur l'un des boutons du module de commande pendant au moins 1 seconde. Le menu demeure activé pendant 30 secondes après la dernière pression du bouton.



T0031687

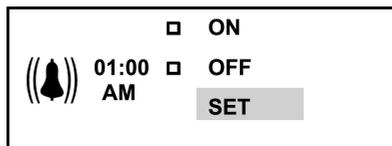
32 Menu Heure/distance

Alarm Clock (horloge d'alarme)

Horloge d'alarme, réglage

Appuyer sur "SELECT". Régler l'heure de l'alarme en utilisant les boutons du levier de commande (SELECT, ESC, ▲ et ▼). Terminer en sélectionnant « ON ». Le symbole de l'alarme est illustré sur la barre d'état afin d'indiquer que le réveil est activé.

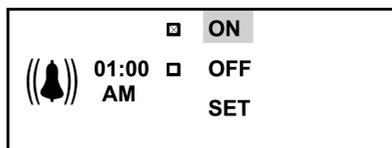
Note: L'alarme d'horloge ne peut pas être réglée pendant la conduite. Si la clé de contact n'est pas en position stop (arrêt), et s'il y a un délai de plus de 30 secondes entre pressions sur le bouton, la procédure de réglage est annulée. Le menu « Alarm Clock » (alarme d'horloge) est accessible même si la clé de contact est en position d'arrêt. Pour activer le menu, il suffit d'appuyer sur l'un des boutons du module de commande pendant au moins 1 seconde.



T0031688

Activer le réveil

Ici le réveil peut être activé sans changer l'heure de l'alarme. Activer l'alarme en utilisant les boutons du levier de commande (SELECT, ESC, ▲ et ▼). Lorsque l'horloge a été activée, le symbole du réveil activé est illustré sur l'écran de la barre d'état.



T0031689

Éteindre le réveil

Lorsque le réveil s'éteint, le mot « ALARME » s'allume, l'heure actuelle est affichée et un avertissement sonore retentit. L'alarme cesse après 60 secondes ou si le ESC est appuyé.

Compteur partiel

Il est possible de sauvegarder de distance indépendante, pour le journal 1 et le journal 2.

Note: Les valeurs de trajet doivent être réinitialisées avant chaque mesure.

 mi	1 142.0	2 20.0
--	------------	-----------

T0031690

Réinitialiser le totalisateur partiel

Appuyer sur "SELECT". Réinitialiser les totalisateurs 1 et 2 respectivement, en utilisant les boutons du levier de commande (SELECT, ESC, ▲ et ▼).

Vitesse moyenne

La vitesse moyenne est calculée en divisant la distance parcourue par le temps de marche du moteur (depuis la dernière réinitialisation). Deux vitesses moyennes différentes peuvent être mesurées, la vitesse moyenne 1 et la vitesse moyenne 2.

Note: Les valeurs doivent être réinitialisées avant chaque mesure.

 mph	1 18.5	2 52.2
---	-----------	-----------

T0031691

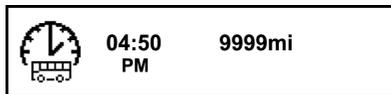
Réinitialiser la vitesse moyenne

Appuyer sur "SELECT". Réinitialiser les vitesses moyennes 1 et 2 respectivement, en utilisant les boutons du levier de commande (SELECT, ESC, ▲ et ▼).

34 Menu Heure/distance

Heure estimée d'arrivée

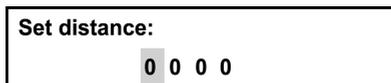
L'heure estimée d'arrivée est calculée en divisant la distance restante par la vitesse moyenne du véhicule.



T0031692

Régler la distance

Appuyer sur « SELECT ». Régler la distance restante en km (ou milles) avec les boutons du levier de commande (SELECT, ESC, ▲ et ▼).



T0031693

Durée de conduite et de repos

L'information à propos des durées de conduite et de repos est obtenue à partir du tachygraphe numérique.

Le symbole est celui à l'**extrême gauche** et l'information sous lui varie selon l'activité sélectionnée dans le tachygraphe numérique.

Le symbole au **centre** indique le temps de pause et de repos.

Le symbole à **droite** indique la durée de conduite.



Régénération

Une régénération automatique est pratiquée sur les particules recueillies dans le filtre à particules diesel (DPF). Cela empêche l'accumulation de grandes quantités de suies dans le filtre. Un filtre bouché peut signifier que les émissions d'oxyde d'azote (NOx) permises ne soient pas atteintes.

Les paramètres pour l'activation de la régénération sont le niveau de suie dans le filtre à particules et la quantité de carburant consommé.

Il y a deux catégories de régénération.

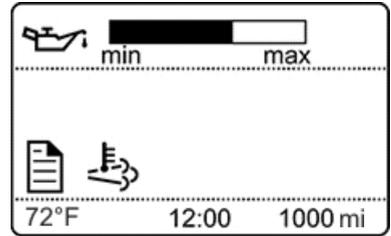
Régénération mobile, pratiquée durant la conduite.

Régénération en stationnement, activée manuellement pendant que le véhicule est à l'arrêt.

Un symbole d'état, température d'échappement élevée, est affiché pendant que la régénération est en cours. Le symbole disparaît lorsque la procédure est terminée.

Note: Il n'y a aucun témoin ou avertissement lorsque la régénération mobile est activée.

Pour plus d'informations, voir instructions pour le conducteur «Post-traitement, SCR».



Écran du conducteur.

36 Menu régénération

Post-traitement (ATS)

Pour de l'information complémentaire concernant le système de post-traitement (ATS), voir le manuel du système de post-traitement d'échappement.

Le menu de post-traitement permet au conducteur de demander une régénération en stationnement, de vérifier l'état du système de post-traitement et d'annuler une régénération.

ATS	I (4)
.....	
ATS Enable/Disable	
Request regeneration	
System conditions	
Soot/Ash level	
.....	
 (A)	4,3 MI

W3079746

Activation/désactivation du post-traitement (ATS)

Pour désactiver temporairement la régénération automatique, faire défiler le menu de post-traitement et sélectionner « Activation/Désactivation ATS ». Quand la régénération automatique est désactivée, les lettres ATS traversées par un X s'affichent dans le DID. Activer la régénération en faisant défiler le menu de post-traitement et en sélectionnant « Activation/Désactivation ATS » puis « Activer la régénération ».

ATS Enable/Disable	I (2)
.....	
<input checked="" type="checkbox"/> Enable regeneration	
<input type="checkbox"/> Disable regeneration	
.....	
 (A)	4,3 MI

W3079740

Conditions du système

Les menus Conditions du système sont utilisés pour aider à déterminer à quel moment une régénération en stationnement a échoué.

System conditions		1 (4)
Clutch Status	NA	▲
Engine Status	Check	
PTO Status	OK	▼
 (A)		4,3 MI

W3079741

System conditions		2 (4)
Acc. Pedal	OK	▲
Gear Status	OK	
Vehicle Speed	OK	▼
 (A)		4,3 MI

W3079742

System conditions		3 (4)
Park Brake	OK	▲
System Fault	OK	
Perm System Lockout	OK	▼
 (A)		4,3 MI

W3079743

System conditions		4 (4)
Temp System Lockout	Check	▲
Inhibit Switch	OK	
 (A)		4,3 MI

W3079744

38 Menu d'affichage

Black Panel (panneau noir)

Lorsque « Black panel » (panneau noir) est activé, seul l'indicateur de vitesse, le compte-tours (sauf le champ de couleur) et la ligne la plus basse de l'écran s'allument.

Les événements ci-dessous allument le rétroéclairage :

- L'activation d'un message
- La pression d'un bouton
- Le régime moteur entre dans la plage rouge sur
- le compte-tours

Écran des éléments préférés

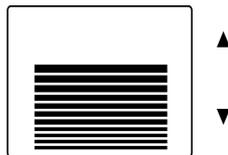
Cette fonction est utilisée pour activer l'écran des favoris.

Backlight (rétroéclairage)

Ce menu peut être utilisé pour changer l'éclairage de l'affichage par rapport à l'éclairage des autres instruments.

Régler le rétroéclairage

- 1 Augmenter ou diminuer le rétroéclairage de l'affichage avec ▲/▼.
- 2 Confirmer avec **SELECT**.
- 3 **ESC** abandonne le processus de paramétrage.



W3079738

Écran des favoris, réglage

Sélectionner les jauges et les fonctions à afficher dans l'écran des favoris.

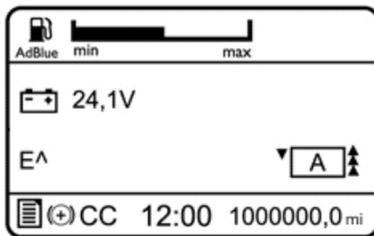
No display	
Gear engaged	
Outside temperature	
Temperature, engine oil	
Fuel used	
Stage information	
Remaining fuel	
Trip meter	
Pressure, primary tank	
Pressure, 3rd brake circuit	
Average speed	
Estimated time of arrival	

40 Menu d'affichage

Sélectionner l'écran valorisé

Pour sélectionner l'écran des favoris :

- 1 Appuyer sur **SELECT**.
- 2 Appuyer une fois de plus sur **SELECT** et le champ supérieur devient actif. Sélectionner une jauge ou une fonction avec ▲ et ▼. Confirmer avec **SELECT** lorsque la jauge ou la fonction souhaitée est affichée.
- 3 Appuyer une fois de plus sur **SELECT** pour activer le champ suivant. Sélectionner une jauge ou une fonction avec ▲ et ▼. Confirmer avec **SELECT** lorsque la jauge ou la fonction souhaitée est affichée.
- 4 Appuyer sur **SELECT** ou sur **ESC** jusqu'à ce que les champs soient activés et que l'horloge soit affichée.



Night/Day (nuit/jour)

Cette fonction est utilisée pour basculer entre le texte blanc sur un fond noir et le texte noir sur un fond blanc.

Appuyer sur **SELECT** pour changer d'option.

Messages du véhicule

Si un message apparaît à l'écran, confirmez que vous êtes informé en appuyant sur la touche ESC, puis un symbole apparaît sur la barre d'état. Pénétrer dans ce menu pour afficher les messages confirmés et non corrigés.

Changer de messages avec ▲ et ▼.

Appuyer sur **ESC** pour retourner au menu principal.

Si un message confirmé reste actif, il apparaît comme message non confirmé lors du passage suivant de la clé de contact en position ON (marche). Le symbole du message persiste aussi longtemps qu'il existe des messages non confirmés.

42 Menu des messages du véhicule

Language (langue)

Sélectionner la langue souhaitée en utilisant les boutons du levier de commande (SELECT, ESC, ▲ et ▼).

Units (unités)

Distance

Sélectionner afin de voir les distances en milles ou en kilomètres, en utilisant les boutons du levier de commande (SELECT, ESC, ▲ et ▼).

Consommation de carburant

Sélectionner, en utilisant les boutons du levier de commande (SELECT, ESC, ▲ et ▼), afin de voir la consommation de carburant en :

- L/100 km
- km/L
- mpg (*gallons impériaux*).
- mpg (*gallons US*).

Température

Utiliser les boutons du levier de commande (SELECT, ESC, ▲ et ▼) pour sélectionner l'affichage des températures en degrés Fahrenheit (F) ou Celsius (C).

Time/Date (heure/date)

Heure

Régler le format de l'heure (AM/PM ou 24 h) avec les boutons du levier de commande (SELECT, ESC, ▲ et ▼).

Affichage de la date

Utiliser les boutons du levier de commande (SELECT, ESC, ▲ et ▼) pour sélectionner les différents formats de date.

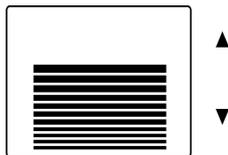
- année, mois, jour (**aammjj**).
- jour, mois, année (**jjmmaa**).
- mois, jour, année (**mmjjaa**).

44 Menu des messages du véhicule

Éclairage de l'écran

Contrast (contraste)

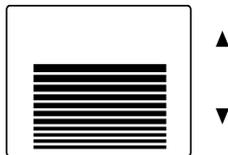
Régler le contraste en utilisant les boutons du levier de commande (SELECT, ESC, ▲ et ▼).



W3079738

Backlight (rétroéclairage)

Dans ce menu, l'éclairage de l'affichage peut être modifié relativement à l'éclairage des autres instruments avec les boutons du levier de commande (SELECT, ESC, ▲ et ▼).



W3079738

Standard / Inversé; (mode nocturne)

Cette fonction est utilisée pour basculer entre le texte blanc sur fond noir et le texte noir sur fond blanc à l'aide des boutons du levier de commande (SELECT, ESC, ▲ et ▼).

Changer le mot de passe (si un mot de passe est requis)

En premier lieu, introduire le mot de passe actuel. Voir «Saisir le mot de passe», page 59.

- 1 Marquer le mot de passe à modifier avec ▲ et ▼.
- 2 Confirmer avec **SELECT**.
- 3 Entrer le premier numéro avec ▲ et ▼.
- 4 Aller au chiffre suivant avec **SELECT**.
- 5 Revenir en arrière dans le menu avec **ESC**.

46 Menu des paramètres du véhicule

Système d'antipatinage

Note: Habituellement, la régulation antipatinage devrait être activée. La fonction de désengagement doit uniquement être utilisée par le personnel de l'atelier ou les centres d'essai de véhicules.



T0014612

Sélectionner « On » ou « Off », en utilisant les boutons du levier de commande (SELECT, ESC, ▲ et ▼).

Lorsque la régulation antipatinage est désengagée, le symbole du désengagement TCS (système d'antipatinage) est illustré sur l'écran du conducteur.

Protection abaissement

(Uniquement pour certaines variantes)

La protection abaissement est activée (symbole pour la protection abaissement est illustré sur l'écran), lorsque l'inclinaison latérale n'est pas possible. Lors de circonstances spéciales où l'inclinaison latérale est requise, la protection abaissement peut être inactivée dans ce menu.

Activer/inactiver la protection abaissement en utilisant les boutons de commande de l'écran.



T0014566

Limites de flotte (mot de passe requis)

Limite de tours par minute (tr/min)

Uniquement accessible si le bon mot de passe est saisi.

Cette fonction permet au transporteur de définir une limite de régime moteur pour sa flotte. Si le moteur excède cette limite, l'événement est enregistré; voir « Données de trajet » à la page 46.

Sélectionner **RPM Limit (max)** (limite tr/min [max]) et régler la nouvelle limite de régime moteur en rpm (tr/min) avec les boutons du levier de commande (SELECT, ESC, ▲ et ▼).

En cas d'échec du réglage :

- Appuyer sur **ESC** et essayer de nouveau de définir le paramètre.
- Si le réglage échoue une fois de plus, effectuer un diagnostic de l'affichage et du module de commande du moteur; voir «Diagnostic des anomalies», page 51.
- Au besoin, communiquer avec un atelier VOLVO agréé ou avec un fournisseur/centre de service Prevost.

48 Menu des paramètres du véhicule

Speed Limit (limite de vitesse)

Uniquement accessible si le bon mot de passe est saisi.

Cette fonction permet de définir une limite de vitesse sur route pour la flotte. Si l'autobus excède cette vitesse, cette dernière est enregistrée; voir « Données de trajet » à la page 46. Aller à « Speed limit (max) » (limite de vitesse [max.]) et régler la nouvelle limite de vitesse avec les boutons du levier de commande (SELECT, ESC, ▲ and ▼).

Le message « Transfer complete » (transfert terminé) est affiché.

En cas d'échec du réglage :

- Appuyer sur ESC et essayer de nouveau de définir le paramètre.
- Si le réglage échoue une fois de plus, effectuer un diagnostic de l'affichage et du module de commande du moteur; voir «Diagnostic des anomalies», page 51.
- Au besoin, communiquer avec un atelier VOLVO agréé ou avec un fournisseur/centre de service Prevost.

Fuel Target (consommation cible de carburant)

Uniquement accessible si le bon mot de passe est saisi.

Cette fonction permet de définir une cible de consommation de carburant pour la flotte. Pour des renseignements sur la consommation de carburant d'un itinéraire, voir la section « Donnée de trajet » à la page 46.

En cas d'échec du réglage :

Sélectionner « On » ou « Off », en utilisant les boutons du levier de commande (SELECT, ESC, ▲ et ▼).

- Appuyer sur **ESC** et essayer de nouveau de définir le paramètre.
- Si le réglage échoue une fois de plus, effectuer un diagnostic de l'affichage et du module de commande du moteur; voir «Diagnostic des anomalies», page 51.
- Au besoin, communiquer avec un atelier VOLVO agréé ou avec un fournisseur/centre de service Prevost.

50 Menu des paramètres du véhicule

Fleet ID (identification de flotte) (mot de passe requis)

Uniquement accessible si le bon mot de passe est saisi.

Grâce à ce menu, le transporteur peut entrer l'identifiant du véhicule au sein de la flotte, au besoin. Les données enregistrées dans le module de commande du moteur sont ensuite enregistrées pour cette identifiant.

Régler la consommation de carburant cible, en utilisant les boutons du levier de commande (SELECT, ESC, ▲ et ▼) 13 caractères doivent être saisis (une espace doit être saisie pour les positions inutilisées).

En cas d'échec du réglage :

- Appuyer sur **ESC** et essayer de nouveau de définir le paramètre.
- Si le réglage échoue une fois de plus, effectuer un diagnostic de l'affichage et du module de commande du moteur; voir «Diagnostic des anomalies», page 51.
- Au besoin, communiquer avec un atelier VOLVO agréé ou avec un fournisseur/centre de service Prevest.

Feux de circulation de jour

Les feux de circulation de jour peuvent être éteints dans ce menu. Ceci signifie que si les feux de circulation de jour ont été réglés en position **OFF** (désactivé), les feux de croisement doivent être allumés et éteints au moyen du bouton d'éclairage dans le panneau.

Sélectionner **On** ou **Off**, en utilisant les boutons du levier de commande (SELECT, ESC, ▲ et ▼).

Diagnostic des anomalies

Une liste des modules de commande de l'autobus est affichée dans le menu «Diagnostic des anomalies».

Changer de module de commande avec ▲ et ▼. **SELECT** confirme le choix du module de commande. Pour abandonner, appuyer sur **ESC**.

- 1 Pendant le moment où le module de commande sélectionné est demandé, l'écran indique que le « transfert de données est en cours ».
- 2 Si le module de commande sélectionné ne présente aucune anomalie, le message « No faults » (aucune anomalie) est affiché. Appuyer sur **ESC** pour retourner au menu précédent.
- 3 Si le module de commande sélectionné ne répond pas dans les 5 secondes, le message « Operation failed » (échec de l'opération) est affiché dans l'écran.
 - Appuyer sur **ESC** et essayer de nouveau de définir le paramètre; voir le point 1.
 - Si le réglage échoue une fois de plus, effectuer un diagnostic de l'affichage et du module de commande sélectionné.
 - Au besoin, communiquer avec un atelier VOLVO agréé ou avec un fournisseur/centre de service Prevost.
- 4 Ce qui suit est affiché si le module de commande sélectionné présente un code d'anomalie :
 - À quel module de commande ceci s'applique-t-il
 - Quel paramètre ou composant est défaillant
 - De quel type d'anomalie s'agit-il
 - Si l'anomalie est active ou inactive
 - Combien de fois l'anomalie a été enregistrée depuis la dernière réinitialisation

52 Menu de diagnostic

- 5 S'il y a plusieurs codes d'anomalie ou messages d'anomalie pour le même module de commande, il est possible de parcourir les codes d'anomalie avec ▲ and ▼. Le message « Reset all » (tout réinitialiser) est affiché en dernier dans la liste. Cette réinitialisation efface uniquement les codes d'anomalie du module de commande sélectionné.
- 6 Un maximum de 20 codes/messages d'anomalie peuvent être affichés pour un module de commande. Pour voir plus que les 20 premiers codes/messages, il faut effacer un ou plusieurs messages.
- 7 Appuyer sur **SELECT** afin de voir plus d'informations à propos du code d'anomalie. Les codes d'anomalie sont illustrés en format numérique ici. Si l'anomalie est inactive, entre autres choses, l'heure et la date de son occurrence sont illustrées :
 - **MID** : Identification de module.
 - **PID** : Identification des paramètres.
 - **PPID** : Identification de paramètres uniques à Volvo.
 - **SID** : Identification des composants.
 - **PSID** : Identification de composants uniques à Volvo.
 - **FMI** : Identification des ID d'anomalie.

Autodiagnostic du groupe d'instruments

Test des témoins

- 1 Sélectionner "Telltales test" (test des témoins).
- 2 La lampe témoin s'allume pendant environ cinq secondes.
- 3 Abandonner l'essai avec le bouton **ESC**.

Essai de jauges

Essai de jauges

- 1 Sélectionner « Gauge Test » (essai de jauge).
- 2 Le fonctionnement de la jauge est vérifié sur la totalité de la jauge. Les indicateurs se déplacent vers l'avant et vers l'arrière à quelques reprises entre les positions d'extrémité. Les indicateurs ne doivent pas indiquer une valeur précise, il s'agit seulement d'un contrôle de fonctionnement.
- 3 Arrêter l'essai avec le bouton **ESC**.

54 Menu de diagnostic

Test d'écran

- 1 Sélectionner « Display test » (essai d'écran).
- 2 La totalité de l'écran s'allume pendant trois secondes, après quoi il s'éteint pendant trois secondes. Ensuite, un motif à damier est affiché pendant trois secondes. Le motif à damier est ensuite inversé pendant trois secondes.
- 3 Arrêter l'essai avec le bouton **ESC**.

Test de haut-parleur

- 1 Sélectionner "Speaker test" (test de haut-parleur).
- 2 Le son de tic-tac des indicateurs de direction est émis par les haut-parleurs du tableau de bord.
- 3 Annuler l'essai avec le bouton **ESC**.

Numéro de pièce

Une liste des modules de commande de l'autobus est affichée dans le menu « Part number » (numéro de pièce).

- 1 Sélectionner une pièce avec ▲ et ▼.
- 2 Confirmer avec **SELECT**.
- 3 Revenir en arrière avec **ESC**.

Test de l'état

Note: Ce menu doit uniquement être utilisé par les ateliers.

MENU : Diagnostics, test de statut.

Les messages sur la liaison de données de l'autobus sont illustrés dans le menu «Test de l'état».

Test de l'état	
MID :	128
PID :	091
Données :	000

Numéro de l'étalonnage

Numéro pour identifier la version de logiciel de la gestion électronique des fonctions du moteur.

56 Menu des données du véhicule

Niveau d'huile

L'autobus est doté d'un capteur de niveau d'huile électronique.

La barre marquée « min » et « max » indique le niveau d'huile moteur. La figure du centre montre le nombre de gallons qu'il y a entre les niveaux min. et max.

Le niveau d'huile moteur est également affiché lorsque la clé est en position d'allumage. Le niveau d'huile moteur est affiché pendant cinq secondes ou jusqu'à ce que le moteur soit démarré.

Afin d'afficher la valeur appropriée, le moteur doit avoir été éteint pendant au moins 70 minutes. Si le moteur n'a pas été arrêté suffisamment longtemps, l'écran affiche le nombre de minutes restantes avant l'affichage de la bonne valeur.

Si le niveau d'huile se trouve sous la marque « min », un symbole d'avertissement est affiché.

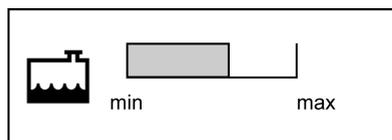
Note: Il n'y a aucun avertissement pour un bas niveau d'huile pendant la conduite.



T0031743

Niveau de liquide de refroidissement

Illustre la quantité de liquide de refroidissement dans le réservoir.



T008895

Prévision d'usure de garniture

Voir les instructions d'utilisation du système de freinage du moteur (EBS) pour plus d'informations concernant la prévision d'usure de garniture.

Vehicle ID (identification du véhicule)

L'ID de châssis du bus et le numéro de véhicule ayant été introduits dans le menu sont affichés. Pour davantage d'informations se reporter à «Fleet ID (identification de flotte) (mot de passe requis)», page 50.

Données totales

Les valeurs totales affichent les valeurs totales du moteur à ce jour, consignées au cours de la durée de vie du module de commande du moteur. Les valeurs sauvegardées sont :

- Distance totale
- Total du carburant utilisé
- Nombre total d'heures du moteur.
- Temps total de ralenti
- Révolutions du moteur totales

En cas d'échec du transfert, le message « No data » (aucune données) est alors affiché lorsque les données sont manquantes.

58 Menu du journal des données

Données de trajet

12 données de trajet différentes sont enregistrées.

- Distance du trajet.
- Moyenne de carburant du trajet.
- Carburant sur ACC du trajet.
- Régime moteur excédé du trajet.
- Révolutions non économiques du trajet.
- Révolutions non économiques sur la consommation de carburant du trajet.
- Vitesse moyenne du trajet.
- Vitesse excessive du trajet.
- Heures moteur du trajet.
- Temps de ralenti du trajet.
- Carburant au ralenti du trajet.
- Marche sur régulateur de vitesse du trajet.

Changer de valeur avec ▲ et ▼. Retourner au menu précédent avec ESC. En cas d'échec du transfert, le message « No data » (aucune données) est affiché lorsque les données sont manquantes.

Note: Des renseignements sauvegardés depuis la dernière réinitialisation se trouvent dans le menu « Trip data » (données de trajet).

Réinitialiser les données du trajet (mot de passe requis)

Uniquement accessible si le bon mot de passe a été saisi.

Réinitialiser toutes les informations du menu « Trip data » (données du trajet). Suivre les instructions à l'écran.

Saisir le mot de passe

Certaines fonctions de l'écran sont protégées par un mot de passe. Il y a trois mots de passe pour l'écran. Les mots de passe réglés à l'usine sont :

Workshop Password 1 (Mot de passe d'atelier 1) 0000

Owner Password (Mot de passe du propriétaire) 1234

Workshop Password 2 (Mot de passe d'atelier 2) 5678

Lorsqu'on entre «Workshop, password 1» (Atelier, mot de passe 1), il est possible de réinitialiser les valeurs (*s'applique à un certain nombre de fonctions*).

Les menus suivants sont accessibles avec les deux autres mots de passe :

- Limite de flotte : régime moteur
- Limite de flotte : vitesse
- Limite de flotte : carburant
- Fleet ID (identification de flotte)

Lorsque la clé de contact a été placée en position d'arrêt pendant plus de 60 secondes ou si la batterie a été déconnectée, le mot de passe doit être saisi à nouveau pour accéder à toutes les fonctions. Il n'est pas possible de retirer la protection par mot de passe pour certaines fonctions. Ceci peut uniquement être réalisé dans un atelier VOLVO agréé ou par un fournisseur/centre de service Prevest.

- 1 Définir le premier numéro avec ▲ et ▼.
- 2 Aller au chiffre suivant avec **SELECT**.
- 3 Revenir en arrière avec **ESC**.

Note: Modifier le mot de passe pour empêcher tout accès non autorisé aux menus. Voir «Changer le mot de passe (si un mot de passe est requis)», page 45.

A

activer le réveil.....	32
AdBlue.....	26
Aperçu des menus	21
Avertissement.....	1
Avis.....	4

C

Champs d'affichage.....	3
Composants.....	1
Conçu.....	1
Confidentialité.....	4
Correctement.....	1

D

Diagnostic des anomalies.....	51
Données de carburant	27
Données de trajet.....	58
Données.....	4
du conducteur.....	1
Durées de conduite et de repos	34

E

Écran.....	1
Entretien.....	1
Équipement.....	1
Étalonnage, identification	55
État.....	1, 55
Extincteurs.....	1

F

Faire fonctionner.....	1
------------------------	---

G

Groupe.....	1
-------------	---

I

IC08.....	1
-----------	---

Informations générales.....	2
Informations.....	9, 1
Inhabituel.....	1
Instrument.....	1
Introduction	1

J

Jauge de menu.....	23
--------------------	----

L

Législation.....	4
Limites de flotte.....	47
Livret.....	1

M

Menu d'affichage.....	38
Menu de climatisation	29
Menu de diagnostic	51
Menu de mot de passe.....	59
Menu des données du véhicule.....	56
Menu des messages du véhicule.....	41
Menu des paramètres du véhicule.....	46
Menu du journal des données	57
Menu Heure/distance.....	31
Menu régénération	35
Message d'avertissement.....	6
Messages et symboles du véhicule.....	5

N

Niveau de liquide de refroidissement.....	56
Niveau.....	26

O

Outil de pose.....	1
--------------------	---

62 Répertoire alphabétique

P

Passagers.....	1
Protection abaissement.....	46

R

Régénération.....	35
réglage du réveil	32
réglage heure date	31
Réglementation.....	4
Régulation antipatinage	46
réinitialiser les données sur la jambe	28
Remise à zéro de la consommation de carburant.....	27
Réservoir.....	26
Responsabilité	1
réveil désactivé	32

S

Sécurité.	9, 1
Service.	1

Soins.....	1
Symboles sur l'affichage destiné au conducteur	8

T

Tachygraphe.....	34
Température de l'huile, boîtier d'engrenages	24
Température de l'huile, ralentisseur	24
Test (tester).....	55

U

Urgence.....	1
Utiliser les menus de l'écran	17

V

Véhicule.....	4
Vérifier	1

VOLVO

Volvo Bus Corporation

Göteborg, Sweden